

Since 節における時制上の問題点

加 島 康 司

1. 問題提起

本稿の目的は、接続詞 since の「時」を表わす用法に限定し、since 節の時制、併せて、その主節の時制について考察することにある。

接続詞 since は「…して以来、…して以後、…してから」などと訳されるため、それは何らかの出来事の出発点を示す機能しか持っていないかのような印象を与える。確かに、それは since の働きとして大きなものであるが、実際は、since 節で述べられている意味内容が表わす時間関係から 2 つの用法に大別される。その違いを、Declerck (1991) の例文を利用して説明すると、次のようになる：

- (1) He has been worried since he received that threatening letter.
- (2) I haven't spoken English since we have lived in Madrid.¹⁾

例文(1)の場合、彼の心配は現在（発話時）までずっと続いているのだが、その心配は彼が脅迫状を受け取ったときから始まっている。since 節の表わす内容は脅迫状を「受け取った」という、言わば「瞬間的」なもので、主節の内容の出発点となっている。例文(2)の場合、私が英語を話していないという状況は、例文(1)と同様、since 節の表わす内容、つまり、私たちがマドリッドに住むようになったときから始まっている。しかし、この場合、since 節の中で述べられた状況（＝私たちのマドリッド在住）はその後も「継続」している。例文(1)の since 節の動詞は過去形であること、例文(2)の

では、どうして since 節に関してこのような思い込みが生じたのか、そのヒントを求めて、高等学校の英語科教科書の中で since という語がどのような使われ方をしているか調査してみた。

2. 高等学校の英語科教科書および参考書、問題集の調査

調査対象は次の通りであるが、詳細は文献一覧を参照されたい。英語科教科書としては文英堂出版の *Unicorn English Course I, II*, および, *Revised Unicorn Advanced English Readers IIB*, そして参考書・問題集はエスト出版のものである。⁴⁾ これらの中で使われた since の用例(「理由」を表わす場合は除く)は以下の通りである。前置詞 since には「時」を表わす用法しかないが、その用例も含まれている。since という語の使われ方、とりわけ、since 節で完了形が使われたケースがあるかどうかを知ることが調査の目的である：

- (3) I have been in London since 1960. [Unicorn I, 42]⁵⁾
- (4) British people have been enjoying it since they were little children. [Unicorn I, 73]
- (5) He has been writing poems since morning. [Unicorn I, 80]
- (6) Besides, in the ten years since graduation I had forgotten most of the English I had learned in school. [Unicorn I, 94]
- (7) Since college, he had missed her very much, but had been too busy to return to Denver. [Unicorn I, 104]
- (8) Ma had saved buttons since she was smaller than Laura,... (略)
[Unicorn I, 119]
- (9) He had been working since eight o'clock. [Unicorn II, 64]
- (10) I (practice) the piano since this morning, but I'm not tired yet.
[Unicorn II, 66]

※ Exercise 中の文。括弧内の動詞を適当な形に変える問題。

- (11) More than sixty years had passed since Lincoln set the slaves

- free,... (略) [Unicorn II, 81]
- (12) Ever since childhood I have scorned worldly success.
[Unicorn II, 161]
- (13) Ever since I came to know him, I have been surprised at his wide knowledge.
[Unicorn II, 92]
- (14) Since then it has been played at the same theater for more than a quarter of a century.
[Unicorn II, 194]
- (15) It has been more than a week since we arrived here.
[Unicorn IIB, 47]
- (16) It has been a long time since I last went aboard a ship.
[Unicorn IIB, 48]
- (17) This group learned about a well-digging technique practiced in Japan since the Edo period which makes use of readily available material like bamboo.
[Unicorn IIB, 65]
- (18) Here was just what he had dreamed of, what he had longed for ever since the passion for books had taken hold of him: a story that never ended!
[Unicorn IIB, 86]
- (19) I have known her since she was a little girl. [総合, 75]
- (20) My father has been washing his car since this morning. [総合, 76]
- (21) Three years have passed since he died. [総合, 78]
- (22) We have been waiting since morning, but he didn't come after all.
[総合, 80]
- (23) He (has been, was) sick in bed for more than a week since last Monday.
- (24) I (have known, have been knowing, knew) her since my childhood.
- (25) It (has snowed, has been snowing, was snowing) since yesterday.
- (26) It is raining. (since I returned home)

※例文(23)～(25)は、最も適切な表現を選ばせる問題。(26)は主節を適切な時制を使った文に書き直させる問題。出典は、いずれも[ドリル, 14]

(27) It (snowed, has snowed, has been snowing) since last Friday. [ドリル, 15]

(28) I have known Jane since she was in high school. [ワーク, 8]

(29) I have known her since she was a little child. [アクティブ, 20]

(30) It has been twenty years since my parents got married. [アクティブ, 24]

(31) John and Mary (① have been knowing ② have known ③ were knowing ④ were known) each other since 1976. [エクセル, 5]

※最も適切な表現を①～④の中から選ばせる問題。

(32) (a) It is five years since they came to Japan.

(b) Five years () since they came to Japan.

① are passed ② passed ③ have passed

※文(a), (b)の意味が同じになるように、文(b)の空所に①～③の中から最も適切な表現を選ぶ問題。[エクセル, 7]

以上が「時」を表わす since を使用した節、句のすべての用例である。全30用例中、前置詞としての用例数は16、接続詞としての用例数は14である。例文(3)～(18)までが、いわゆるリーダーに出てきた用例であり、例文(19)～(32)はリーダーと併せて生徒たちが使用した参考書・問題集からの用例である。since 節に完了形が使われているのは例文(18)の1例のみである。その他、例文(6) (7) (8) (9) (11)は主節が過去完了形、例文(17)は主節が省略されている。(この7例については後述する。)やはり、殆どの場合、主節=現在完了形(または、現在完了進行形)、since 節=過去形という構造になっている。特に、英語学習者たちが繰り返し学習して英文法を修得してゆく参考書・問題集の用例を分析してみると、since の使われ方としては、前置詞の場合であれ接続詞の場合であれ、例文(1)の場合と同様に、主節で述べられている動作・状態が始まった時点を示す「瞬間的」な用法のみである。これらを

通して、学習者達は since 節の内容が主節の内容と平行して発話時まで続くこと（「継続的」用法）があることも知らないまま、since の機能を、ただ主節の内容の出発点としてのみ捉えてしまうことになるのではないだろうか。そして、接続詞の場合、その構造としては、主節＝現在完了形（又は現在完了進行形）、since 節＝過去形と思い込んでしまうのではないだろうか。⁶⁾

では、高校生（そして、大学生）が使用する英和辞典では since の記述はどのようなのだろうか。

3. 英和辞典における since の記述

高校生が日常的に使用すると考えられる英和辞典において since がどのように扱われているか、since 節の動詞の時制、とりわけ since 節で完了形が使われることを示す記述があるか、そして、その例文が収録されているかを知ることが調査の目的である。（以下の調査結果は、接続詞 since の「時」を表わす場合に限定される。）

3. 1. 学習辞典⁷⁾

学習辞典としては、『ライトハウス英和辞典』（研究社）、『カレッジライトハウス英和辞典』（研究社）、『ニュー・アンカー英和辞典』（学習研究社）を調査した。（以下、辞書名は略称を使う。）

『ライトハウス』では、since 節で完了形が使われることについての記述はない。また、例文の数は 5 であるが、since 節の動詞はすべて過去形である。『カレッジライトハウス』は前述『ライトハウス』に比べ、辞書使用者の対象を広げ⁸⁾、語彙数も増加している。しかし、ここでも since 節で完了形が使われることについての記述はない。また、例文の数は 5 であるが、since 節の動詞はすべて過去形である。⁹⁾『ニュー・アンカー』は主節、since 節の時制について次のように記述してある：「通例 since 節の動詞は過去形で主節の動詞は現在完了形」¹⁰⁾。例文の数は 3、since 節の動詞はすべて過去形である。「通例」という言葉は、例外の存在を暗示するが、これだけで

は説明不足であろう。

3. 2. 中辞典

中辞典としては、『新英和中辞典』（研究社）、『プログレッシブ英和中辞典』（小学館）、『ジーニアス英和中辞典』（大修館）、『カレッジクラウン英和辞典』（三省堂）、『リーダーズ英和辞典』（研究社）を調査した。

『新英和』には、since 節中に完了形が生じることについて解説があり、The city has changed a lot since I have lived here. という例文が収録されている。『プログレッシブ』にも since 節中に完了形が生じることについて解説があり、He has learnt a lot since he has been here. という例文が収録されている。一方、『ジーニアス』では、主節の時制について詳しい解説があるだけである。since 節に完了形が使われている例文の収録はない。ただし、It is+period of time+since-clause 構文についての説明で、since 節に完了形の可能性があることを述べ、It is two years since I have seen Tom. という例文を収録している。『カレッジクラウン』には、since 節の時制についての解説は特にない。ただし、収録されている 7 例のうち、since 節に過去時制を使用しているものが 6 例だが、1 例のみ現在完了形が使用されている：I have learnt much since I have been here. どうしてその例文だけ since 節に完了形が使用されているかについて説明があると辞書の利用者に親切だろう。『リーダーズ』には、主節および since 節の時制についての解説はない。例文の数は 3 で、since 節の動詞はすべて過去形である。

3. 3. 英英辞典

英英辞典については、英語を外国語として学習している者を対象に編纂された *Oxford Advanced Learner's Dictionary* (Oxford University Press) と *Longman Dictionary of Contemporary English* (Longman) について調査した。

OALD では、主節の時制についての解説はあるが、since 節の時制につい

では触れていない。ただし、since 節に完了形が使われている例文が収録されている：It was the first time I'd had visitors since I'd moved into the flat. 一方、LDCE では、接続詞の説明としては、主節の時制についてののみ言及してあるだけである。ただし、付記された文法上の注意のところで、since 節の示す時間・期間についての解説があり、since 節に完了形が使われた例文が収録されている：Since she's been living here she's made a lot of friends.

3. 4.

学習辞典に共通して言えることは、since 節に完了形が生じる可能性については全く言及がないということである。高校生が学習する教科書、参考書・問題集に完了形を使用した since 節が殆ど出てこない以上、これでも特に問題は生じないのであろう。学習辞典は高等学校の教科書、参考書・問題集といわば相補的な関係にあり、規範文法を構成するひとつの要素と位置づけると良いのであろう。英語の学習者は、「主節の時制＝現在完了形、since 節の時制＝過去形」という思い込みを強めるであろう。しかし、英米の小説・雑誌を読んでいると、since 節に完了形が使われている文は比較的良好に見かけられ、別に例外的な特殊な語法ではない。『新英和中辞典』に収録してある The city has changed a lot since I have lived here. の類の例文を収録し、過去時制を使った since 節とのニュアンスの違いに言及すれば、since の用法に対する理解が一層深まるのではないかと思われる。

中辞典のうち、since 節に完了形が生じることを明確に解説し、例文を収録しているものは2点のみである。残り3点の記述は不十分である。学習辞典利用者よりも advanced learners を対象とする中辞典レベルでは、since 節の時制についての詳しい記述は必要であろう。一方では、高等学校の教科書、参考書・問題集が since 節の時制に関して、過去時制しか使わない文ばかり載せていれば、いくら辞書に詳しい説明を収録しても、よほど注意力、観察力、英語に対する関心のある者でなければ、その記述に気づかないか、気づいても興味を持たないだろう。

英英辞典として調査した2点の辞書のうち、OALDはせっきやく since 節に完了形を使った例文を収録しているので、LDCEのような文法的説明を付け加えると学習者の助けになるであろう。

一部の中辞典は除くが、高校生・大学生などの英語学習者が利用する辞書について全体的に言えることは、since 節内の時制に対する記述が不十分なため、利用者は接続詞 since を使った文にひとつの思い込みを持ってしまうのではないか、ひいては、この接続詞に対しそれ以上の問題意識を持たなくなるのではないか、ということである。

4. 用例の検討

高等学校の教科書、参考書・問題集では since 節の時制は1例(=例文(18))を除きすべて過去時制であり、主節の時制は6例(=例文(6) (7) (8) (9) (11) (17))を除きすべて現在完了形であった。6例という数は一見多そうだが、そのうちの4例(=例文(6) (7) (9) (17))の構造は、「過去完了形の主節+前置詞 since～」となっている。この場合、時制が backshift して、since を使った文の典型的な構造である「現在完了形の主節+前置詞 since～」が「過去完了形の主節+前置詞 since～」となっただけである。

しかし、上でも述べたが、since 節に完了形が使われている場合や、逆に、主節に完了形以外の形式が使われている場合はけっこうある。¹¹⁾ 以下、「主節=現在完了形、since 節=過去形」という典型的なケース以外の用例を分析し、since 節及びその主節の語法について考察したい。

4. 1. since 節に完了形が使われる場合

本稿第1節で述べた通り、since には大別して2つの用法がある。since 節の内容が、主節で述べられている状態・動作の出発点を示すだけの場合と、since 節で述べられている状態と主節で述べられている状態が同時並行的に進行している場合である。Quirk et al. (1985) は、前者の働きを Point of Time、後者の働きを Period of Time と呼んでいる。¹²⁾ 高等学校の教科書、参考書・問題集の調査では since 節の働きは Point of Time に

ほぼ限定されていたわけである。では、両者の間にはどのような違いがあるのだろうか。次の例文を比較し、意味の違いを検討したい：

- (33) It's been very quiet since Bill left.
 (34) We've been very busy since Bill's been here.¹³⁾

例文(33)は主節が現在完了形、since 節は過去時制である。静かな状態は Bill が去った時から始まった。その文は、Bill がもうここにはいないことを含意する。一方、例文(34)は、主節も since 節も現在完了形である。私たちの忙しさは Bill が来たときから始まった。ただし、その文では更に、Bill がここにいることと、私たちが忙しいという状態は現在まで時間的に重なっていることを含意する。

高等学校の教科書から収集した例文の中で、主節も since 節も完了形が使われているのが例文(18)である。since 節の過去完了形は実は曖昧な時制である。つまり、過去形が過去完了形に backshift したものと、現在完了形が過去完了形に backshift したものと解釈されうるからである。もし、現在完了形が backshift したものと解釈すると、これは Period of Time の用法に該当すると考えられる。since 節で述べられている内容(=本が彼を虜にし、その結果が持続している¹⁴⁾)と、主節で述べられている内容(ずっと夢に見て、切望してきたという状態の継続)の時間的重なりがともに完了形で表現されているものと考えられる。一方、過去形が backshift したものと解釈すると、それは Point of Time の用法に該当する。

では、since 節においてすべての動詞が例文(34)のように完了形になれるのだろうか。Quirk et al. (1985) は、次の例文を挙げている：

- (35) Max has been tense since he's been taking drugs.
 (36) Since I have been here, I haven't left my seat.
 (37) Since I've known Caroline, she has been interested in athletics.
 (38) I've had a dog ever since I've owned a house.

-
- (39) I've gone to concert ever since I've lived in Edinburgh.
(40) By next year Mary will have written her second book since she's been at this university.¹⁵⁾

since 節で完了形として生じることのできる動詞は、存在、状態などの継続性を表わす動詞か、瞬間的な動詞でも反復的な意味を持つ場合ということになる。一方、同じ動詞でも、それが使われている since 節が Point of Time を表わすマーカーであることが明確な場合には、完了形になることはない：

- (41) I've known her since we were children.¹⁶⁾
(42) I've been in politics since I was at university.¹⁷⁾

以下、収集した用例の中で、since 節に完了形が使われているものを挙げますが、過去形が過去完了形に backshift したものも含まれている：

- (43) She nodded, feeling shy for the first time since she'd been there.
[Gift, 95]
(44) She and John sat in the living room for a long time that night, talking about their friends, their lives, their kids, how lucky they were, how many years had passed since they'd first met, and how well filled they had been. [Gift, 19]
(45) She had done so much thinking since she'd found out that even her father didn't scare her. [Gift, 74]
(46) He hadn't been able to take his eyes off her since he'd walked into the restaurant and first seen her. [Gift, 96]
(47) It had grown colder since they had first come out, and they were both very quiet on the drive back to his house. [Gift, 235]

4. 2. 主節が過去完了形で since 節が過去形の場合

一般的には過去形は過去の 1 点を指し、それを基準点にして過去完了形はそれ以前の状態や動作を示す。しかし、次の例文はどうだろうか：

(48) Ever since I was a boy I had dreamed of ascending Everest. [RD, 62]

(49) He hadn't touched her since the night before Annie died. [Gift, 120]

例文(48) (49)はともに主節が過去完了形で since 節は過去形である。上で述べた普通の時間関係をあてはめれば、例文(48)は私が子供だった過去の時点よりも更に過去に溯った頃からエベレスト登頂を夢見ていたということになり、例文(49)は、Annie が亡くなった前夜という過去の時点、そしてそれよりも更に過去に溯った頃から彼が彼女に触れていないという状態が継続していたということになる。しかし、こうした解釈は矛盾している。主節が過去完了形で、従属節が過去形であるが、そうした一般的な時間関係が適用できないのは、接続詞 since のためである。例えば、接続詞 before を使った次の文では、一般的な時間関係を適用してもまったく問題はない：

(50) They had moved into the house before the baby was born.

赤ん坊が生まれた過去の時点よりも、更に過去に溯った時点に彼等はその家に入居しているのである。では、例文(48) (49)はどう解釈すればよいのだろうか。この場合の過去完了形は、現在完了形を更に過去の方へ backshift させたものということになる。グリーンバウム&クワーク(1995)の次の例文を比較されたい：

(51) She has owned the house since her parents died.

(52) She had owned the house since her parents died.¹⁸⁾

例文(51)は両親の死後、今でもその家の所有者であることを含意しているが、例文(52)はある時まではその家の所有者であったが、今は所有していないことを含意している。つまり、例文(48) (49)はともに、過去のある時点までの状態を表わす時制であると解釈しなければならない。例文(51)の *since her parents died* の後には *till NOW* が、例文(52)の *since her parents died* の後ろには *till THEN* が含意されていると考えればよい。¹⁹⁾ 高等学校の教科書からの例文(8) (11)はこの用法である。また、例文(6) (7) (9)の *since* は前置詞だが、主節の過去完了形はこのケースに該当する。例文(17)の *since* も前置詞だが、この文は *technique* と *practiced* の間に *which had been* が省略されていると考えられ、やはりこのケースに該当する。

4. 3. 主節が現在時制の場合

主節の動詞が現在時制の場合にはけっこうある。次の例文中の *since* は前置詞だが、主節が現在時制というケースなので収録した：

(53) Indeed, the gas-inflated cushions are credited with preventing more than 1800 highway fatalities since 1986, according to the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) in the United States. [RD, 35]

Quirk et al. (1985) によると、*stative* な動詞、特に *be*, *seem*, は述部が継続的であれば、非完了形になると述べている：

- (54) It's OK since I had it fixed.
- (55) Things are different since you've gone.
- (56) Since Pat left, it seems dull here.
- (57) I'm feeling much better since I had an operation.²⁰⁾

Poutsma (1926) は主節と *since* 節の両方に現在時制が使われているケー

スは 1 例しか収集できなかったと述べている。²¹⁾ 確かに、主節と従属節がそろって現在時制という場合は稀だが、なくはない。次の文は、戦場に復帰してきた同僚の看護兵に、兵士達の近況を述べているくだりで、since 節中の you are gone は意味的に you left に等しい：

- (58) Since you are gone we have nothing but frostbites, chilblains, jaundice, gonorrhoea, self-inflicted wounds, pneumonia and hard and soft chancres. [Farewell, 13]

グリーンバウム et al. (1995) によると、形式ばらない、特にアメリカ英語で、主節が現在のことに言及する場合に、この時制が許される。²²⁾

4. 4. it is+period of time+since-clause について

Poutsma (1926) はこの構文の時制について、導入節は現在時制 it is... が普通であり、完了形 it has been... は uncommon であるとしているが²³⁾、次の例もそうだが、導入節に完了形を使った文は頻出する。また、この用例では since 節も完了形であることに注意されたい：

- (59) It has been a long time since I have gotten or sent a telegram. Cheap long distance, faxes and e-mail have made it possible to be as wordy as we want. (もう長いこと電報を受け取ってもいないし、うってもない) [RD, 24]

更に、この構文の場合、付記した日本語訳が示すように、「否定」を含意していることにも注目されたい。²⁴⁾ Thomson & Martinet (1980) は、その点をパラフレーズで示している：

- (60) He invited me to go riding with him. But it was two years since I had ridden a horse. (= I hadn't ridden a horse for two years

previous to the invitation) so I wasn't sure that I would enjoy it.²⁵⁾

しかし、そうしたパラフレーズを待つまでもなく、例文(60)の it ~ since… 構文に「否定」が含意されていることは、文脈（この場合、後続の文の内容）からも明らかである。

同様に、次の例文(61) (62)も文脈から「否定」の意味が理解できる：

(61) The most concise military message of all was sent in the mid-19th century when the British captured the Indian province of Sind, now in Pakistan. General Charles Napier's dispatch was reportedly one word long: PECAVI. In Latin that means "I have sinned." (Say "Sind" and "sinned" out loud, and there you have it.)

It seems a while since there's been a neatly worded dispatch from the field.

(戦場からの簡潔に表現された至急便がなくなって久しく思われる。) [RD, 25-26]

(62) It was a long time since I had written to the States and I knew I should write but I had let it go so long that it was almost impossible to write now.

There was nothing to write about.

(アメリカへ手紙を書かなくなってずいぶんたっていた。書かないといけないことは分かっていたのだが、長いことうっちゃっておいたので、いまさら書けそうになかった。それに書くこともなかった。)

[Farewell, 32]

ただし、この構文がいつも否定の含意を持つとは限らない。

(63) It was a long time since I had stopped drinking alcohol.²⁶⁾

ここでは、since 節の動詞 stop のために、期間の長さが強調されていて、否定の意味はない。

5. 結 論

以上が、高等学校のテキストに殆ど出てこない since の用例の分析である。since 節の働きは主節の状態の出発点を表わすだけ、構造は主節＝現在完了形、since 節＝過去形であると思っ込んでいると、このような例文の理解が出来ない。しかし、現実には本稿で記述したケースは頻出するので、頑なな思っ込みは排除し、柔軟な態度で臨むことが求められる。この用法 (Period of Time) について Hornby (1975) や Evans and Evans (1957) を除けば、昨今の殆どの英文法書には言及してあり、詳しい解説もされている。高校生が使用する教科書、参考書・問題集においてこの用法について言及があれば、また、彼等 (そして大学生) が利用する英和辞典で、辞書によって説明の有無があるのではなく、記述が徹底していれば、ささやかな点ではあるが、彼等の現代英語に対する理解が深まることと思われる。

注

- 1) R. Declerck, *A Comprehensive Descriptive Grammar of English*. (Tokyo: Kaitakusha, 1991) 105.
- 2) Declerck, 105.
- 3) 松村瑞子『日英語の時制と相一意味・誤用論的観点から一』(東京: 開文社, 1996年) 94. また、大江三郎『動詞(I)講座・学校英文法の基礎 第4巻』(東京: 研究社, 1982年) 127. には次のように書かれている: 主節が現在完了形の場合、あるいは It's a long time (10 years) のような表現の場合 since (理由でなく時の前置詞または接続詞) のあとには明らかに過去を表わすものが来るといわれる。
- 4) これらは、1993年度に山口県立下関西高等学校入学した生徒たちが1995年度迄の3年間に使用した英語科教科書及び参考書・問題集である。
- 5) 例文の出典について: ①出典は例文の後に略称を用いて示してある。[] 内の最初が書名、続く数字が頁を示す。正式な書名は参考文献一覧を参照せ

よ。②例文中の下線はすべて筆者が施したものである。

- 6) 英米の語法書、文法書でも since 節を主節の状態の開始点としか捉えていないものがある。例えば、A. S. Hornby: *Guide to Patterns and Usage in English* (London: Oxford University Press, 1975²) 91. で収録している例文は以下の通りである：We haven't seen George since he left for Singapore. また、B. Evans and C. Evans は *A Dictionary of Contemporary American Usage* (New York: Random House, 1957) 455. で以下のように記述し、since 節の「同時進行的」機能については言及していない：In current English, when *since* introduces a temporal clause, the clause verb must be in the simple past tense, and the principal verb in the statement must be in the present perfect or past perfect tense, as in *we have (or had) seen him since he left*. If a simple past tense is used in the principal statement the conjunction *after* is required, as in *we saw him after he left*.
- 7) 学習辞典、中辞典という呼び方は便宜上のものであるが、分類は笠島準一『英語の辞書を使いこなす』（東京：講談社、1986年）を参考にした。
- 8) 辞典の対象は、高校生・大学生のみならず、かなりの英語力をもつ社会人であるとしている。（まえがき）
- 9) 『ライトハウス英和辞典』と『カレッジライトハウス英和辞典』の例文について：『ライトハウス英和辞典』の例文の一つ Since I joined this club I hadn't had much free time. では主節の動詞は過去完了形であるが、後に出版された『カレッジライトハウス英和辞典』では、Since I joined this club I haven't had much free time. と現在完了形に変更されている。その点を除けば、「時」と表わす接続詞 since の例文は両辞典において全く同じものが使われている。
- 10) 柴田徹士他『ニュー・アンカー英和辞典』（東京：学習研究社、1988）1266.
- 11) H. Poutsma は *A Grammar of Late Modern English Part II*. (Groningen: P. Noordhoff, 1933) 274-275. で、主節と since 節の時制の組み合わせを次のように分類している：(1)主節は完了形、since 節は過去形 (2)主節も since 節も完了形 (3)主節は完了形、since 節は現在形 (4)主節は現在形、since 節は過去形か完了形 (5)主節も since 節も現在形
- 12) R. Quirk et al. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. (London: Longman, 1985) 1017-1018.
- 13) S. Greenbaum et al. *Longman Guide to English Usage* (Singapore: Longman, 1988) 653-654.
- 14) 「結果の持続」については、大江、129-130.
- 15) R. Quirk et al. , 1017-1018.
- 16) M. Swan. *Practical English Usage* (Oxford: Oxford University Press,

- 1980) 246.
- 17) J. Sinclair et al. *Collins COBUILD English Grammar* (London: William Collins Sons & Co. Ltd., 1990) 347.
- 18) 例文(50)~(52)は, S. グリーンバウム & R. クワーク『現代英語文法大学編新版』(東京:紀伊國屋書店, 1995年) 92.
- 19) R. A. クローズ『現代実証英文法』(東京:ニューカレントインターナショナル, 1992年) 107. の説明を参考にした。
- 20) R. Quirk et al. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. (London: Longman, 1985) 1016.
- 21) H. Poutsma, 275.
- 22) S. グリーンバウム & R. クワーク, 310.
- 23) H. Poutsma, 275.
- 24) 大江, 131.
- 25) A. J. Thomson & A. V. Martinet. *A Practical English Grammar*. (Oxford: Oxford University Press, 1980) 156.
- 26) Declerck, 119. また, この点については大江, 132.

参考文献

- Close, R. A. *A Reference Grammar of Students of English*. 『現代実証英文法』田村健吾, 内藤敬修訳 東京:ニューカレントインターナショナル, 1992年。
- Declerck, R. *A Comprehensive Descriptive Grammar of English*. Tokyo: Kaitakusha, 1991.
- Evans, B. and C. Evans. *A Dictionary of Contemporary American Usage*. New York: Random House, 1957.
- Greenbaum, S. *The Oxford English Grammar*. Oxford: Oxford University Press, 1996.
- グリーンバウム, S. & R. クワーク『現代英語文法 大学編 新版』東京:紀伊國屋書店, 1995年。
- Greenbaum, S. & J. Whitcut. *Longman Guide to English Usage*. Singapore: Longman, 1988.
- Hornby, A. S. *Guide to Patterns and Usage in English*. London: Oxford University Press, 1975².
- Jespersen, O. *A Modern English Grammar on Historical Principles. Part IV*. London: George Allen and Unwin, 1931.
- 笠島準一『英語の辞書を使いこなす』講談社現代新書 東京:講談社, 1986年。
- Leech, G. N. *Meaning and the English Verb*. London: Longman, 1987².
- Leech, G. & J. Svartvik. *A Communicative Grammar of English*. New

York: Longman, 1994².

松村瑞子『日英語の時制と相一意味・語用論的観点から一』東京：開文社，1996年。

大江三郎『動詞（I）』講座・学校英文法の基礎第四巻 東京：研究社，1982年。

Poutsma, H. *A Grammar of Late Modern English. Part II. The Parts of Speech. Section II.* Groningen: P. Noordhoff, 1926.

Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech and J. Svartvik. *A Grammar of Contemporary English.* London: Longman, 1972.

——— *A Comprehensive Grammar of the English Language.* London: Longman, 1985.

Sinclair, J. et al. *Collins COBUILD English Grammar.* London: William Collins Sons & Ltd., 1990.

Swan, M. *Practical English Usage.* Oxford: Oxford University Press, 1980.

——— *Basic English Usage.* London: Oxford University Press, 1984.

Thomson, A. J. & A. V. Martinet. *A Practical English Grammar.* Oxford: Oxford University Press, 1980³.

安井稔『英文法総覧』東京：開拓社，1982年。

調査に使用した辞典

小西友七 他『小学館プログレッシブ英和中辞典』（第2版）東京：小学館，1987年。

———『ジーニアス英和中辞典』（改訂版）東京：大修館書店，1994年。

松田徳一郎 他『リーダーズ英和辞典』東京：研究社，1984年。

大塚高信 他『カレッジクラウン英和辞典』（第2版）東京：三省堂，1977年。

柴田徹士 他『ニュー・アンカー英和辞典』東京：学習研究社，1988年。

竹林滋 他『ライトハウス英和辞典』（第2版）東京：研究社，1991年。

———『新英和中辞典』（第6版）東京：研究社，1994年。

———『カレッジライトハウス英和辞典』東京：研究社，1995年。

Crowther, Jonathan et al. (eds.) *Oxford Advanced Learner's Dictionary.* Oxford: Oxford University Press, 1995⁵.

Summers, Della et al. (eds.) *Longman Dictionary of Contemporary English.* Harlow: Longman Group Ltd, 1995³.

例文を引用した英語教科書と参考書・問題集 [] 内は本文中で用いた略称。

吉田正俊 他 *Unicorn English Course I.* 東京：文英堂，1990年。[Unicorn I]

——— *Unicorn English Course II.* 東京：文英堂，1991年。[Unicorn II]

末永國明 他 *Revised Unicorn Advanced English Readers IIB.* 東京：文英堂，1992年。[Unicorn IIB]

- 安藤昭一 他『エスト総合英語』京都：エスト出版，1991年。[総合]
渥美憲一 他『ここがねらわれる！シニアエクセル英文法』京都：エスト出版，
1992年。[エクセル]
藤井光次 他『エスト英語ドリル』京都：エスト出版，1991年。[ドリル]
犬伏雅一 他『アクティブ英文法』京都：エスト出版，1992年。[アクティブ]
横山三郎 他『アクティブ英文法ワークブック』京都：エスト出版，1992年。[ワー
ク]

例文を引用した作品・雑誌 [] 内は本文中で用いた略称。

- Hemingway, Earnest. *A Farewell to Arms*. Harmondsworth: Penguin
Books, 1935. [Farewell]
Steel, Danielle. *The Gift*. New York: Dell Publishing, 1994. [Gift]
Reader's Digest. August 1997. Vol. 69, No. 413. Hong Kong: Reader's Digest
Association Far East Ltd. 1997. [RD]